

Порядок оплаты и увеличения вдвое суммы своих пособий ЕВТ на фермерском рынке

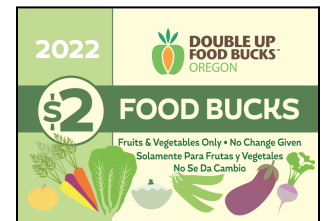
Отдельные продавцы не могут получать ваши пособия ЕВТ, поэтому посетите информационный стенд рынка, чтобы получить валюту в обмен на ваши пособия.

SNAP (Food)
Benefits

20 долл. + 20 долл.



=



Cash
Benefits

20 долл.

20 долл.





(Продовольственные) пособия программы SNAP

Посетите информационный стенд рынка, чтобы снять со счёта пособия по программе SNAP и получить валюту, используемую на рынке

- Сотрудники стенда считают информацию с вашей карты
- Введите свой PIN-код
- Сообщите сотрудникам сумму, которую необходимо снять со

счёта вашей карты с пособиями



Получите 1-долларовые жетоны программы SNAP, чтобы делать покупки у отдельных поставщиков

- 1-долларовые жетоны принимаются для покупки всех продуктов питания, кроме: спиртных напитков, горячей еды и несъедобных растений
- Срок годности 1-долларовых жетонов никогда не истекает

Удваивайте стоимость своих пособий с помощью программы Double Up Food Bucks (DUFB), до 20 долларов

- На билеты DUFB можно покупать фрукты, овощи, бобы, грибы и растения/семена съедобных растений
- Сумма билетов DUFB, которую вы получите, будет соответствовать сумме снятых со счёта пособий, но не более 20 долларов
 - Кратность билетов DUFB составляет 2 доллара, поэтому использовать можно только четные суммы

■ Примеры:

- Снимите со счёта 8 долларов своих пособий, чтобы получить восемь жетонов по 1 доллару и четыре билета DUFB (8 долларов) = всего 16 долларов



- Снимите со счёта 20 долларов своих пособий, чтобы получить двадцать жетонов по 1 доллару и десять билетов DUFB (20 долларов) = всего 40 долларов
- Снимите со счёта 5 долларов своих пособий, чтобы получить пять жетонов по 1 доллару и два билета DUFB (4 доллара) = всего 9 долларов
- Вы можете увеличивать сумму пособия в два раза только до 20 долларов каждый день работы рынка
- Срок действия билетов DUFB истекает в конце каждого года

Используйте обе валюты (1-долларовые жетоны и билеты DUFB) для покупки соответствующих продуктов у продавцов

- При оплате любой из валют сдача не выдается, поэтому продавцы могут помочь вам совершать покупки таким образом, чтобы были использованы все ваши пособия

Денежные пособия ЕВТ

Посетите информационный стенд рынка, чтобы получить валюту, используемую на рынке, в обмен на денежные пособия ЕВТ.

- Сообщите сотрудникам о наличии у вас денежных пособий
- Сотрудники считают вашу карту
- Введите свой PIN-код
- Сообщите сотрудникам сумму, которую необходимо снять с пособий



Получите 5-долларовые жетоны зеленого цвета для использования напрямую у наших продавцов.

- 5-долларовые жетоны принимаются для покупки всех товаров на рынке
- Срок годности 5-долларовых жетонов никогда не истекает

Удваивайте стоимость своих пособий с помощью программы Cash Produce Match (CPM), до 20 долларов

- На билеты Cash Produce Match можно покупать фрукты, овощи, бобы, грибы, растения/семена съедобных растений, а также несоленые/непромасленные орехи
- Сумма билетов Cash Produce Match, которую вы получите, будет соответствовать сумме снятых со счёта пособий, но не более 20 долларов
 - Кратность билетов Cash Produce Match составляет 2 доллара, поэтому использоваться можно только четные суммы

■ **Примеры:**

- Снимите 10 долларов со счёта своих пособий, чтобы получить два жетона по 5 долларов и пять билетов CPM (10 долларов) = всего 20 долларов



- Снимите 20 долларов со счёта своих пособий, чтобы получить четыре жетона по 5 долларов и десять билетов CPM (20 долларов) = всего 40 долларов
- Снимите 5 долларов со счёта своих пособий, чтобы получить один жетон на 5 долларов и два билета CPM (4 доллара) = всего 9 долларов
- Вы можете удваивать пособия только до 20 долларов на каждом рынке
- Срок действия 2-долларовых билетов Cash Produce Match истекает в конце года

Используйте обе валюты (5-долларовые жетоны и билеты Cash Produce Match) для покупки соответствующих продуктов у продавцов

- При оплате билетами Cash Produce Match сдача не выдается
- Сдача выдается при оплате 5-долларовыми жетонами

Советы по использованию ваших пособий на фермерском рынке

- Обойдите рынок, чтобы выяснить для себя, какую сумму пособий вы хотели бы снять
- Мы можем считать номер вашей карты, если у вас нет карты
 - Вам потребуется ввести свой PIN-код
- Вы можете удвоить сумму пособия только до 20 долларов на одном рынке, однако у вас есть возможность удвоить сумму пособия до 20 долларов на нескольких рынках в один и тот же день
 - Например, по воскресеньям вы можете удвоить сумму пособия на 20 долларов на фермерском рынке Монтавилла, а также на 20 долларов на фермерском рынке Вудсток
 - Посетите веб-сайт doubleuporegon.org, чтобы найти другие рынки, на которых предлагается программа увеличения суммы пособий ЕВТ в два раза
- 1-долларовые и 5-долларовые жетоны можно использовать исключительно на том рынке, где они были приобретены

- Билеты DUFB/ Cash Produce Match можно использовать на всех фермерских рынках в штате Орегон, где выдаются жетоны DUFB/Cash Produce Match
- Вы можете сохранить билеты DUFB/Cash Produce Match для совершения крупных покупок, например, целого ящика сезонных ягод
- Используйте удвоенные средства до истечения срока их действия в конце года
- Если у вас остались неизрасходованные 1-долларовые жетоны, вы можете вернуть эти пособия на свою карту на информационном стенде. Вам также нужно будет вернуть все полученные вами билеты DUFB на сумму, которую вы вернули на свою карту

Перевод этих документов стал возможным частично благодаря финансированию Управления по вопросам участия граждан в общественной жизни своего сообщества при администрации города Портленд и грантовой программы организации SE Uplift

Принимаются пособия EBT

Отсканируйте, чтобы просмотреть видео

Принимаются здесь

Добро пожаловать

Получите дополнительную информацию

На испанском

На китайском

На вьетнамском

На русском

Использование пособия EBT на фермерском рынке

Теперь, когда у вас есть жетоны и удвоенные средства, давайте изучим порядок их использования на рынке

1-долларовые жетоны можно использовать для покупки большинства продуктов на рынке. На эти жетоны нельзя покупать горячую еду, спиртные напитки и несъедобные продукты.

Билеты Double Up Food Bucks можно использовать для покупки у фермеров фруктов, овощей, бобов, грибов, растений и семян съедобных растений.

5-долларовые жетоны можно использовать для покупки любых товаров на рынке. Сдача будет выдана наличными.

Билеты Cash Produce Match в обмен на пособия EBT можно использовать для покупки у фермеров фруктов, овощей, бобов, грибов, растений и семян съедобных растений, а также несоленых/непромасленных орехов.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь в информационный стенд для получения дополнительной информации!

Есть вопросы? Обратитесь к сотрудникам информационного стенда на рынке.

Советы по покупкам:

- Обойдите рынок, чтобы определить, что вы хотели бы приобрести
- При оплате 1-долларовыми жетонами, билетами DUFB и Cash Produce Match сдача не выдается
- Вы можете откладывать средства для совершения крупных покупок
- Срок действия билетов DUFB и Cash Produce Match истекает в конце года

- Срок действия жетонов не истекает никогда

Посетите веб-сайт doubleoregon.org, чтобы найти больше возможностей увеличения в два раза суммы ваших пособий

Художник:

Если у вас возникли вопросы об использовании вашей карты Oregon Trail (EBT) на фермерском рынке или вы желаете получить дополнительную информацию о программах удвоения суммы пособий, посетите наш информационный стенд!